

**Germany-Heide/Holstein: Fire engines**

**OJ S 205/2022 24/10/2022**

**Contract notice**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Heide

Postal address: Postelweg 1

Town: Heide / Holstein

NUTS code: DEF05 Dithmarschen

Postal code: 25746

Country: Germany

Contact person: FD 21 – Öffentliche Sicherheit

E-mail: [Birgit.Beiroth@stadt-heide.de](mailto:Birgit.Beiroth@stadt-heide.de)

Telephone: +49 4816850313

Fax: +49 48168507313

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.heide.de/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://abruf.bi-medien.de/D448562658>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.bi-medien.de>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Ing. Büro SonderFahrzeuge GmbH & Co. KG

Postal address: Hunnmoorweg 43

Town: Gnutz

NUTS code: DEF0B Rendsburg-Eckernförde

Postal code: 24622

Country: Germany

Contact person: Büro

E-mail: [info@ing-sofah.de](mailto:info@ing-sofah.de)

Telephone: +49 1759133433

**Internet address(es):**

Main address: <http://ing-sofah.de/>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Lieferung eines Mittleren Löschfahrzeuges MLF unterteilt in drei Lose für die Stadt Heide OFw  
Süderholm  
Reference number: 32-22

### **II.1.2. Main CPV code**

34144213 Fire engines

### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Die Stadt Heide, plant die Beschaffung eines Mittleren Löschfahrzeuges MLF für die OFW  
Heide-Süderholm.  
Auftraggeber ist die Stadt Heide Schleswig-Holstein.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for maximum number of lots: 3

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Fahrgestell geeignet zur Darstellung eines MLF (Kurzzeichen: Los 1)  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144210 Firefighting vehicles

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEF05 Dithmarschen  
Main site or place of performance: 25746 Heide / Holstein

### **II.2.4. Description of the procurement**

Straßenfahrgestell mit Zwillingsbereifung geeignet zum Aufbau eines Mittleren  
Löschfahrzeuges MLF nach DIN EN 1846 und DIN 14 530 Teil 25

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 100%

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 02/02/2023  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Ablauf der Angebotsfrist: 01.12.2022,08:55:00 Uhr  
Bindefrist des Angebots: 01.02.2023

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Aufbau geeignet zur Darstellung eines MLF und Zusammenführung aller Lose (Kurzzeichen:  
Los 2)  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEF05 Dithmarschen  
Main site or place of performance: 25746 Heide / Holstein

### **II.2.4. Description of the procurement**

Aufbau zur Darstellung eines MLF  
Nach DIN 14530-25 und DIN SPEC 14502-1 mit einem ZGG von max. 10.000kg sowie der  
Zusammenführung aller Lose

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Quality criterion - Name: Leistung / Weighting: 50%  
Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50%

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 02/02/2023 End: 01/10/2024  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Ablauf der Angebotsfrist: 01.12.2022,08:55:00 Uhr  
Bindefrist des Angebots: 01.02.2023

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

(Teil-)Beladung MLF nach DIN 14530-25 (Kurzzeichen: Los 3)

Lot No: 3

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEF05 Dithmarschen

Main site or place of performance: 25746 Heide / Holstein

**II.2.4. Description of the procurement**

Beladung für ein Mittleres Löschfahrzeug

**II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 100%

**II.2.6. Estimated value**

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 02/02/2023

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

**II.2.14. Additional information**

Ablauf der Angebotsfrist: 01.12.2022,08:55:00 Uhr

Bindefrist des Angebots: 01.02.2023

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions for participation**

**III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Eigenerklärung für alle Lose:

- Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt
- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation
- Angaben zur Eintragung ins Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

**III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Eigenerklärung für alle Lose:

- Angaben zum Umsatz des Unternehmens, Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Eigenerklärung für alle Lose:

- Angaben zu den für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehenden Arbeitskräften  
- Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 01/12/2022 Local time: 08:55

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 01/12/2022 Local time: 09:00

Place:

Ort: SoFah GmbH & Co. KG,

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3).

Kommunikation:

Anfragen zum Verfahren können elektronisch über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) oder an die unter I.3) genannte Adresse gestellt werden.

Angebotsabgabe:

Angebote können abgegeben werden:

- elektronisch mit Signatur,
- elektronisch in Textform.

Schriftliche Angebote sind nicht zugelassen!

Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter und die zur Vertretung des Bieters berechnigte natürliche Person zu benennen, bei elektronischer Angebotsübermittlung ist das Angebot mit der geforderten Signatur zu versehen. Das Angebot ist zusammen mit den Anlagen bis zum Ablauf der Angebotsfrist über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) zu übermitteln.

Zugang zur elektronischen Kommunikation bzw. Angebotsabgabe als registrierter Nutzer der B\_I eVergabe über den Menüpunkt - Meine Vergaben - unter dem B\_I code D448562658 im Bereich - Mitteilungen - bzw. - Angebot -.

Informationen zu den Registrierungsmöglichkeiten sind zu finden unter:

<https://bi-medien.de/ausschreibungsdienste>.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Technologie

Postal address: Düsternbrooker Weg 94

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telephone: +49 4319884640

Fax: +49 4319884702

Internet address: <https://www.schleswig-holstein.de/>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheit der Unternehmen/Bewerber /Bieter sowie auf die Präklusionsregelung gemäß § 135

GWBhinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 GWB lautet:

Der Antrag (auf Nachprüfung) ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach§ 135 Absatz1 Nummer 2. § 134 Absatz1 Satz2 bleibt unberührt.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Technologie

Postal address: Düsternbrooker Weg 94

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telephone: +49 4319884640

Fax: +49 4319884702

Internet address: <https://www.schleswig-holstein.de/>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/10/2022